

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 23 (2016)  
**Heft:** 256

**Rubrik:** Abgesang

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Heimatschutz



Archiv Stefan Keller

In der Zeit, als die Schweizer Trachten erfunden wurden, hatten Gewerbe- und Industrieausstellungen die Schützenfeste als Ort der vaterländischen Selbstdarstellung bereits abgelöst. Die Landwirtschaft wollte ebenfalls dabei sein, und zwar im allerbesten Kleide. Doch seit dem Untergang der alten Eidgenossen war die hiesige Mode ganz durcheinander geraten. Selbst konservative Bäuerinnen trugen lieber republikanische Baumwollröcke nach Pariser Art als die brettharten Fisch-

beinpanzer des Ancien régime. Typische Trachten, wie wir sie heute aus dem Fernsehen kennen, waren in weiten Teilen des Landes ausgestorben. Um sie beim Landvolk wieder einzuführen, brauchte es sehr grosse finanzielle und ideologische Anstrengungen der politisch interessierten Kreise.

Eine Thurgauer Tracht zum Beispiel hatte es früher gar nicht gegeben. Sowohl die traditionelle männliche wie die weibliche Kleidung dieses Kantons habe im 18. Jahrhundert «durchaus nichts Eigenartiges» aufgewiesen, schreibt die führende Schweizer Trachtenforscherin Julie Heierli 1928. Lediglich die Hüte der Frauen, eine «wunderliche Mischung älterer und neuerer Moden», lässt sie als Spezialität noch gelten, wobei die pfauen- oder trut-hahnartige Haube, die zum Sonntagsstaat gehörte, im Volksmund bezeichnen-derweise «Schwabenhäube» hieß und wahrscheinlich von deutschen Dienstmädchen stammte.

Mit dem wachsenden Nationalismus des frühen 20. Jahrhunderts werden dann landesweit neue regionale Trachten entworfen. Auftraggeber sind meist die Bauernverbände und die Heimatschutzbewegung, die dafür Textildesigner beschäftigen. Bei der Realisierung erwerben sich im Thurgau die Schneiderinnen Hulda Egolf aus Amriswil sowie Elise Bliggensdorfer aus Neukirch-Egnach besondere Verdienste. 1927 findet in Märstetten die erste thurgauische «Trachtenhochzeit» statt, und als bald darauf die Welt in Schutt und Asche versinkt, besitzt auch meine Mutter eine Thurgauer Tracht. Man habe diese getragen, «um sie zu zeigen», wird sie mir später sagen.

Stefan Keller, 1958, Historiker und Journalist, veröffentlicht im Herbst im Rotpunktverlag in Zürich ein Buch mit dem Arbeitstitel *Bildlegenden. 66 wahre Geschichten*, das auch viele seiner Saiten-Texte enthält.

COMEDIA



Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen,  
Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch

**UNSERE AUSWAHL AN  
GARTEN- UND NATUR-  
BÜCHERN IST WUNDERBAR.**

**www.comedia-sg.ch** mit unseren Buch-, Comic/Manga- und  
WorldMusic-Tipps und dem grossen Medienkatalog mit **E-Shop!**

Mi-Fr: 10-12 / 13.30-18 Uhr  
Sa: 9-16 Uhr  
Taastrasse 11  
9113 Degersheim



**brockenhaus  
degersheim** STIFTUNG TOSAM

[www.viegener.ch](http://www.viegener.ch)



viegener  
für für optik



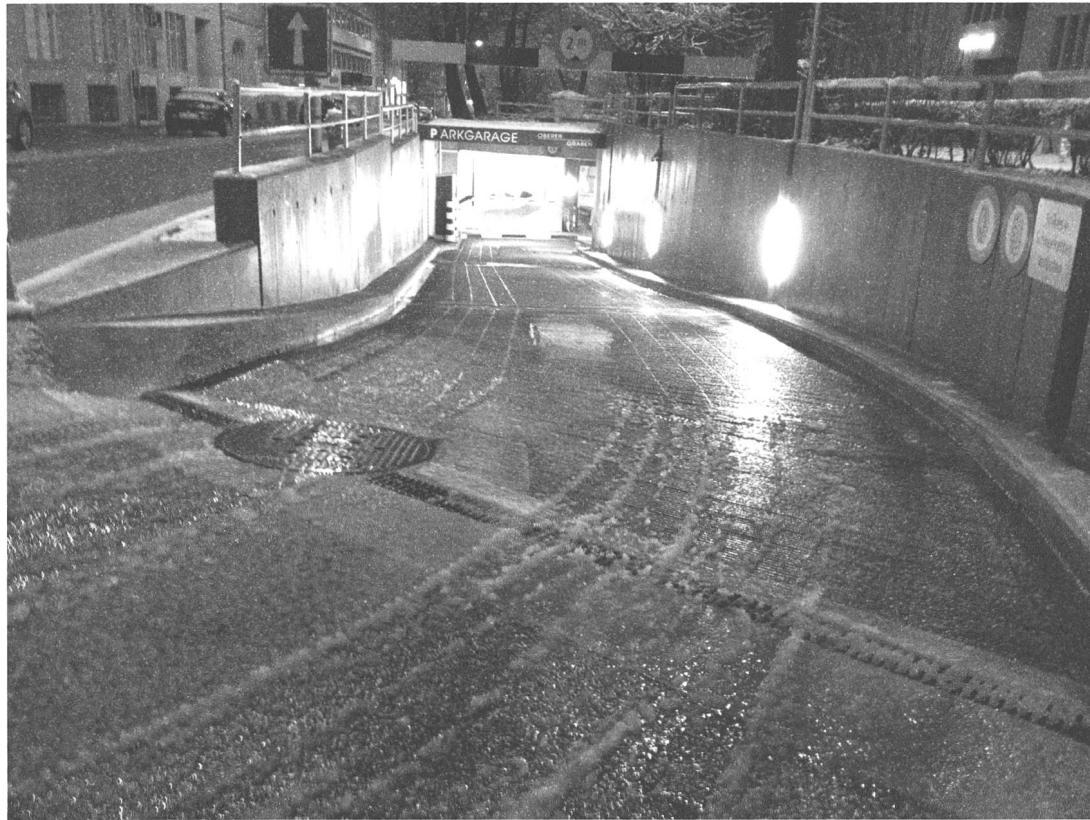
**mittagsmenu**  
montags-freitags  
inklusive vorspeise, getränk + kaffee  
21.50 / 24.50

**krug**  
die quartierbeiz

metzgergasse 28 sankt gallen 071 220 97 83 restaurantkrug.ch

# Ohren träufeln, Kröten schlucken

TEXT UND BILD: CHARLES PFAHLBAUER JR.



Obwohl ich mich wie geheissen rechtwinklig verkrümmt und die rechte Kopfhälfte flach gen Himmel gedreht hatte, lief mir die grauschleimige Flüssigkeit immer wieder mal aus dem Ohr über die Wange bis zum Kinn, manche Tropfen schafften es bis zu den Lippen, eine wahrlich bittere Erfahrung. Ciproxin, Ohrensuspension, klägliches Träufeln gegen eine bösartige bakterielle Entzündung, die Folgen eines gewaltigen Ohrenpropfens. Vielleicht hätte unsreiner besser hingehört, damals, als das Hinhören langsam zum Problem wurde. Aber natürlich passten verstopfte Ohren und trübe Augen bestens zu Apriltagen, in denen der Frühling einfach nicht kommen wollte, und stattdessen der Schneeregen ein grimmiges Comeback feierte. Nulltage mit Nullresultaten, auf Tvaunull verhandelten sie das Nulldrei und und Nullvier und das Nullsieben von Joe's Nullenelf, das war so gar nicht wie auf der dauerhoppigen Zeitungsseite «Hopp KMU Tippspiel Sanktgalen»; noch nicht mal nullnull, aber das dafür auf den Strassen: null Leute, und wenn aus dem Nichts doch noch einer aufkreuzte, hatte er null Lust auf irgendwelchen Austausch.

Kopf hoch, die alte Lösung musste helfen, aber nur zum Ohrenträufeln. Und dann, ein wenig Hirnen, weil Politik. Auch die: ein Nullsummenspiel, wie man so sagt. Nullnullnullnull. Zum Haaröl-saufen. Sumpfbiber hatte mich gewarnt: Auch du, Charlie, wirst noch einige Kröten schlucken müssen, um diesen freisinnigen Frosch zu wählen. Okay, das Bild war schief, aber ich wusste, was er meinte. Diese Qualwahl! Aussichten für die Ostrandzone, die einer gallenstädtischen Parkgarageneinfahrt an einem ortstypischen Matschschneetag entsprachen. Gar nichts von Sanders-Bewegung und Feelthebern, sondern rundum nur Sachzwangsjackenbefehle von wegen Machmächlerjetzefach gegen das Tonischnüggeli - Augen zu und durch.

Ich tat mein Bestes: Küchentisch, Grüntee, Wahlzettel ausgepackt, Kugelschreiber hinterm Ohr, die Elster auf der Tanne vor dem Fenster grinste nur blöd. Kröten schlucken? Frosch fres-

sen? Ist doch ein Lieber, flöteten alle. Bei allem Würgen - es wollte einfach nicht gehen. Ich tigerte vom Kühlschrank zum Vorratskämmchen, ich stemmte die verstaubten Hanteln, ich schattenboxte gegen das Kleinere Übel und sortierte trübe Tassen. Ich kam nicht weiter, jede Ablenkung war willkommen, ich zappte durch die Kanäle und landete wieder nur auf Tvaunull, sein Personal fesselt immer ungemein, und erst recht die Gäste: dieses Mal wars ein Tübacher Elvis-Imitator, ein Held aus Disneyland im 3000fränkigen 70er-Elvisanzug, der in einer schummrig Konzertbeiz in unserer Siedlung am Grossen Pfahlbauersee einen Marathon singen wollte. So weit sind wir gekommen. Love me tender, I wanna be your Teddybär.

Ich stellte ab und legte John Cooper Clarke auf: I wanna be your vacuum cleaner, I wanna be yours. Wollte ich, konnte ich aber nicht, bei dieser Qualwahl. Ich liess Zündhölzer abbrennen, warf Dartpfeile auf die visierten Köpfe und ging sogar in den Hanggarten, um Rosschneckenkandidaten entscheiden zu lassen. Schliesslich legte ich mich aufs Nagelbrett, schluckte viermal leer und - ächz, ähm - wählte dann doch den grundehrlichen Chancenlosen, der mir nach all den Anläufen irgendwie leid tat. Sorry, Sumpfbiber, sorry Braunauge, sorry all die Pfahlgenossen, die mir das Kröten schlucken so innig ans Herz gelegt hatten. Es könnte mir noch leid tun, ich müsste damit leben.

Kein Wunder suchten mich nachts höllische Träume heim, in der schlimmsten Sequenz war ich eingesperrt in der Bad Ragaz Babyfabrik, «HW Baby Center, das grösste Babycenter der Schweiz direkt an der Autobahn mit über 70'000 Artikeln für Mutter, Vater, Kind und Baby», ich kroch unter Tausenden schreiender Babies, die meisten davon fett und feucht, kein Entkommen, ein schweißtreibender Alptraum, die Fernsehwerbung hatte offenbar ihre Wirkung getan. Oh je. Vermutlich ist jetzt, im Mai, da Sie das lesen, doch noch alles gut geworden. Muss ja, wie die Oma sagt. Die Elster auf meiner Tanne grinst nur.



**Ostschweiz: abghenkt? Auf dem grünen Rasen sah vor Redaktionsschluss dieses Heftes tatsächlich alles danach aus. Der FC St.Gallen ging gegen den FC Basel mit 0:7 unter. Seit 40 Jahren hat es in St.Gallen eine Niederlage in dieser Höhe nicht mehr gegeben. An der Medienkonferenz nach dem Spiel musste sogar der FCB-Coach und frühere FCSG-Spieler URS FISCHER Trost spenden. Er habe als Spieler im Espenmoos einmal 2:7 verloren. Fischer lapidar: «S'Lebe goht au noch so öpis witer.»**



**Aber nicht alle geben die Ostschweiz auf. In diesen schwierigen Tagen gab die Rückkehr eines Journalisten mit vorzeibaren fussballerischen Qualitäten Hoffnung: Der 38-jährige Wittenbacher STEFAN SCHMID wird regionaler Chefredaktor des «St.Galler Tagblatts». Wir freuen uns auf frische Konkurrenz – auf dem Fussballplatz und publizistisch. Schmid wohnt derzeit noch in Bern und leitet die Inlandredaktion des Zeitungsverbunds «Nordwestschweiz» der AZ Medien.**



**All die Tschutterei macht Hunger, und den könnte man etwa am ersten Food Bazar stillen, der vom 12. bis 14. Mai auf dem Platz neben dem St.Galler Globus steigt. An zehn Essensständen soll man zu moderaten Preisen viel probieren können und dabei regionalen Bands lauschen, wie der Gastronom LUKAS INDERMÜHLE sagt. Er ist übrigens der bevorzugte Bratwurst-Dealer der nahe gelegenen Saiten-Redaktion.**



**Poing! Wumm!! Krach!!! Die Bombe schlug voll in die Stille ein. Tönt blöd, passt aber in diesem Fall zumindest wie die Faust ans Schienbein. Also: Zeichnerin LIKA NÜSSLI ist die Gewinnerin des Comic-Stipendiums der Deutschschweizer Städte. Die Auszeichnung ist prächtig dotiert (schönes Grundeinkommen... nämlich 30'000 Franken der Städte Bern, Luzern, Zürich, Winterthur und St.Gallen) – und was die Stille betrifft: Der Entscheid fiel ausgerechnet in eine schweigende Langzeitperformance, die die Künstlerin im Haus zur Glocke im thurgauischen Steckborn**

**unternahm: «10 Tage ohne Worte». Das umgebaute Haus der Künstlerin JUDIT VILLIGER könnte auch über das Eröffnungsfestival im April hinaus ein Geheimtip des Ostschweizer Kulturlebens werden.**



**Schub aus der Ost- in die Restschweiz verspricht eine weitere Neugründung: Die nationale Stiftung Erbprozent hat ihre Geschäftsstelle besetzt und ihre Arbeit aufgenommen: Im Lagerhaus an der St.Galler Davidstrasse arbeiten seit April ESTHER WIDMER und JÜRG WEIBEL am Aufbau der Stiftung, die generationenübergreifende Kulturförderung betreiben will. Widmer, bis vor kurzem administrative Leiterin des Filmfestivals Fribourg und früher Event-Managerin der Arteplage Murten an der Expo.02, ist in der Region bestens in Erinnerung vom einstigen Rorschacher Uferlos-Festival her.**



**Und gleich noch ein Novum mit voraussichtlich internationaler Ausstrahlung: Die Bibliothek Andreas Züst im Alpenhof Oberegg A1 schreibt ab Frühling 2016 zweimal jährlich drei Atelieraufenthalte für eine Zeitspanne von ein bis vier Wochen aus. Initiantin ist die Tochter des verstorbenen Universal-Sammlers, MARA ZÜST. Bewerben können sich in- und ausländische Kulturschaffende aus allen Sparten und aus kunstnahen Wissenschaften. Gewünscht sind Projekte, die sich mit der Bibliothek auseinandersetzen. Durchgelüfteter Kopf ist garantiert auf 1110 Meter über Meer. Kontakt: stipendium@bibliothekandreaszuest.net.**



**Nebenan in Ausserrhoden geht es literarisch zur Sache: Ein Schreibwettbewerb soll das Land beleben, literaturland.ch weiss mehr darüber. Bei Redaktionsschluss war die Jurierung im Gang, Köpfe kann man deshalb noch nicht zeigen, blos spekulieren, dass unter den rund 40 Einsendungen neue Stimmen auftauchen. Denn gefragt waren Autorinnen und Autoren ohne eigene Buchpublikation. Im Mai geht die Lesetour der Siegertexte durchs Literaturland.**

**Kurzfazit: Auch wenn man fussballerisch einstecken muss: Kulturell scheint die Ostschweiz alles andere als «abghenkt».**

NEU



Flauder Minz  
für min Prinz.

Der taufrische Flauder.

goba

mineralquelle.c